FACOLTA' DI SCIENZE POLITICHE, SOCIOLOGIA, COMUNICAZIONE
Anno Accademico 2015-16

1. Anno accademico di riferimento	**2015-2016**
2. Facoltà	**FACOLTA' DI SCIENZE POLITICHE, SOCIOLOGIA, COMUNICAZIONE**
3. Titolo della disciplina	**ULTERIORI CONOSCENZE LINGUISTICHE (A-L, M-Z)** **LINGUA FRANCESE**
	ADDITIONAL LANGUAGE SKILLS (A-L, M-Z) **FRENCH LANGUAGE**
4. Settore scientifico disciplinare	L-LIN/04
5. Nome e cognome del docente	**Prof.ssa Paola SALERNI (Canali A-L, M-Z)**
6. E-mail da pubblicare sull'ordine degli studi	p.salerni@fastwebnet.it

7. Obiettivi formativi	**PERCORSI A 1 - A 2**: ripresa, rinforzo e approfondimento delle abilità linguistiche pregresse guidando lo studente ad un recupero delle produzioni scritta e orale. Capacità di comprensione scritta e orale di riferimenti testuali e concettuali. Contestualizzazione ed utilizzo del lessico enunciante un fenomeno specifico. Capacità di raccordare temi e situare eventi in senso sincronico e diacronico. **PERCORSI B 1 – B 2**: destinato agli studenti principianti assoluti che potranno acquisire i rudimenti linguistico-comunicativi frequentando il Corso di avviamento Lingua di Primo livello.
	A 1 – A 2: recovery, strengthening and deepening of existing language skills by guiding the student to a recovery of the written and oral productions. Ability to understand written and spoken of textual and conceptual references. Use of the word contextualization and part-time work setting out a specific phenomenon. Ability to connect themes and situate the linguistic phenomenon in synchronic and diachronic sense. **B 1 – B 2** : for absolute beginners that students can acquire a communicative and linguistic competence. Discussion of the birth and evolution of the French.
8. Prerequisiti	Una consapevole competenza funzionale-comunicativa scritta e orale.
9. Contenuto del corso	Il corso, di lingua comunicativa e culturale, è suddiviso in Percorso A 1 - per gli studenti che hanno dato l'esame di Lingua Triennale o che posseggono una buona conoscenza della lingua e Percorso A 2 per gli stessi studenti che intendono iterare l'esame durante il Corso di Laurea Avanzato. Il Percorso B 1 è rivolto agli studenti principianti assoluti e il Percorso B 2 per gli stessi che intendono iterare l'esame durante il Corso di Laurea Avanzato. La preparazione linguistica si svolge sui due semestri frequentando i corsi della collaboratrice linguistica, dott.ssa Nahan, I Corsi di approfondimento (percorso A1-A2 in lingua francese) si tengono nel secondo semestre.

	PERCORSI A 1- A 2 Preparazione linguistica: consolidamento delle strutture linguistiche, produzioni scritte creative autonome. Comprensione e rielaborazione di testi specialistici con analisi ed approfondimento lessicale e del discorso. **Corso di approfondimento A 1:** Il Corso, che si tiene in francese, prende in considerazione la nascita e l'evoluzione storica della lingua dal suo aspetto nazionale e normativo alle contaminazioni e ibridazioni contemporanee che hanno assunto molteplici aspetti linguistici. Esamina di campionature di forme linguistiche dell'uso familiare, "argotique" e del "parler jeune" della regione parigina. Aspetti storici e linguistici del francese in alcune aree colonizzate. **Corso di approfondimento A 2** : Analisi delle esperienze dei Viaggiatori francesi in Italia durante il Ventennio, espresse nelle diverse forme redazionali e linguistiche. Il fenomeno "viaggio" viene inteso come spostamento nello spazio e/o come enunciazione deittica di un soggetto in un fenomeno temporale specifico, in questo caso il Ventennio fascista. Toponimia unireferenziale e metaforismi. Espressione del Fascismo quale modificatore linguistico dell'estetica descrittiva dei viaggiatori. **PERCORSO B 1-Preparazione linguistica** avviamento alla conoscenza delle strutture fonetiche di base e delle norme grammaticali e fraseologiche per giungere a comprensioni e produzioni autonome di brevi enunciati e facili testi. Trattazione della nascita ed evoluzione del francese: normatività, contaminazione linguistica, produttività lessicale, organismi di protezione della lingua.. **PERCORSO B 2** – Traduzione e commento di alcune parti del testo *La casa di Alexina*. Cenni sul romanzo di lingua francese della post-colonizzazione maghrebina e sulla lingua "beure". Brevi riferimenti alla situazione delle periferie parigine. <u>Non si tiene Corso di Approfondimento per il Percorso B 1,</u>
	The course, cultural, and communicative language is divided into A Path (for students who have given the Triennial examination or who have a good knowledge of the language) and B (for the absolute beginner students). <u>Linguistic preparation takes place over two semesters, the course of deepening takes place in the second half.</u> **A - Language preparation**: consolidation of linguistic structures. Understanding and reworking of textbooks with in-depth analysis and lexical and discourse. **Course of deepening**: Analysis of the experiences of French Travellers in Italy, expressed in different forms of presentation and language. The phenomenon "travel" is understood as a movement in space and/or as a subject of enunciation in a temporal phenomenon, in this specific case the fascist. Toponymy and "metaforismi unireferenziali". Expression of fascism which linguistic aesthetics descriptive modifier of travellers. **B - Linguistic Training** goodwill to the knowledge of the basic phonetic structures and grammatical rules to reach understandings and autonomous productions of short utterances and easy texts.
10. Propedeuticità (eventuali)	
11. Testi d'esame per il programma	**PERCORSO A 1** C. BRILLANT-V. BAZOU-R.RACINE.-J.C.SCHENKER , *Le nouvel édito niveau B2,* Didier 2010. F. GADET-R. LUDWIG, *Le Français au contact d'autres langues*, Ophrys, 2015. **PERCORSO A 2** C. BRILLANT-V. BAZOU-R.RACINE.-J.C.SCHENKER , *Le nouvel édito niveau B2,* Didier 2010. P. SALERNI, *Les voyageurs français et le multiforme "mystère" italien. Vois sacrées, récits profanes, réseaux textuels. 1910-1940*, Schena Editore-Alain Baudry & Cie éditeur, 2008.

	PERCORSO B 1 D. BERGER-N. SPINACCI, *Savoir-dire, Savoir-faire*, vol. I, Bologna, Zanichelli, 2009. A.PRINCIPATO, *Breve storia della lingua francese. Dal Cinquecento ai giorni nostri*, Carocci, 2000 **PERCORSO B 2** MEHDI CHAREF, *La casa di Alexina*, traduzione dal francese e commento a cura di P. Salerni,
12. Descrizione della verifica di profitto	**PERCORSO A 1 - A 2** PROVA SCRITTA: test di esercizi linguistici o comprensione scritta di un testo di attualità o specialistico. I frequentanti che svolgeranno le esercitazioni durante il Corso otterranno l'esonero dalla prova scritta d'esame, PROVA ORALE: **Per gli studenti che hanno già sostenuto la prova di lingua triennale (orale e scritta) :** **P** A 1 : dal testo F. GADET-R. LUDWIG, *Le Français au contact d'autres langues* le seguenti parti : dalla *Première partie* pp. 9-49 e dalla *Seconde partie* pp.83-89. Queste parti saranno disponibili e fotocopiabili presso il Dip. di Storia. P A 2 : dal testo P. Salerni, *Les voyageurs français et le multiforme "mystère" italien.*: Cap. 1. *Transitivité des toponymes* pp.17-54, Cap. III, *Face à l'Italie fasciste*, pp. 219-277. Le parti da preparare per l'esame sono disponibili e fotocopiabili presso il Dip. di Storia. **PERCORSO B 1 (per i principianti)** PROVA SCRITTA: test di completamento. PROVA ORALE B 1: Dal testo di A. Principato gli studenti devono preparare le seguenti parti: *Il francese e lo Stato nazionale (1529-1606)* pp.22-30, *Il gusto dell'età di Luigi XIV e la lingua (1647-1694),* pp. 75-99, *Francese ufficiale e "non convenzionale" (1835-1968)* pp.151-205. **PROVA ORALE B 2** Lettura, traduzione e commento di alcune parti del libro: MEHDI CHAREF, *La casa di Alexina*, traduzione dal francese e commento a cura di P. Salerni, **UCL- Idoneità (Mutuazione)** **Si consiglia vivamente agli studenti di Scienze delle Comunicazioni, che devono ancora sostenere l'esame, di frequentare i Corsi di Lingua Francese per i Principianti assoluti tenuti presso l'ex-dip. di Lingue della Facoltà di Scienze politiche.** Per gli studenti di Scienze delle Comunicazioni l'esame si compone di: - un test scritto costituito da esercizi di grammatica diversificati (senza Dizionario); - una prova orale sullo svolgimento degli esercizi e delle letture del testo *Savoir-dire, Savoir-faire*, vol. I, compresi tra il Dossier 1 e il Dossier 8 (pagg. 8-133) e su 4 articoli tratti da *Le Monde diplomatique* (depositati presso il dip. di Storia) e da fotocopiare.